

Word from the President, Sir John Thomas

Dear friends and colleagues,
It is a great pleasure to write a few words to introduce this edition of the bulletin. The period since the last bulletin has been a period of significant progress, achieved by working together in arriving at a mission and vision statement and strategic plan, crystallizing goals for the first period and ensuring a successful start to the work by the “kick off” meeting at Leuven so generously hosted by the High Council of Justice for Belgium and so efficiently organised by the ENCJ Office.

I think we were all greatly honoured by the presence for dinner of Mrs Viviane Reding, Vice-President of the Commission and EU Commissioner for Justice who delivered a speech that was excellent in giving us a clear view of the way forward.

Another significant event of this year was the election of the new ENCJ President and the new members of the Steering Committee during the London General Assembly (see page 3) followed by the appointment →



■ Executive Board Members/
Membres du Bureau Exécutif

Mot du Président, Sir John Thomas

Chers amis et collègues,
C'est avec un immense plaisir que j'écris ces quelques mots d'introduction pour la nouvelle édition de notre bulletin. Depuis le dernier numéro, nous avons réalisé des progrès considérables, en travaillant ensemble à la définition d'une déclaration de mission et de vision et à l'élaboration d'un plan stratégique, cristallisant les objectifs pour la première période et assurant un démarrage fructueux des activités grâce au lancement de la réunion de lancement tenue à Louvain au Conseil supérieur de la Justice de Belgique et organisée de main de maître par le Secrétariat du RECJ.

Je pense que nous étions tous très honorés par la présence de Mme Viviane Reding, Vice-présidente de la Commission et commissaire européenne en charge de la justice, qui nous a gratifié d'un discours excellent, ébauchant clairement la voie à suivre.

Un autre événement important de cette année fut sans conteste l'élection du nouveau Président du →

Editor in chief: Sir John Thomas
Editors: Marc Bertrand, Monique van der Goes, Barbara Akwagyiram, Barbora Doriková
Designer: Jo Pennington

The ENCJ gratefully acknowledges the support of the European Commission.

CONTACT

Avenue Louise, 65, 4th floor
B – 1050 BRUSSELS
www.encj.eu
office@encj.eu
☎ 0032 (0) 535 16 82

Rédacteur en chef: Sir John Thomas
Rédacteurs: Marc Bertrand, Monique van der Goes, Barbara Akwagyiram, Barbora Doriková
Concepteur: Jo Pennington

Le Bulletin RECJ est édité grâce au soutien de la Commission européenne.

⇒ of the new members of the Executive Board (besides the ENCJ President these are Mrs Gracieuse Lacoste, CSM France, Mr Paul Gilligan, Courts Service Ireland, Mr Geert Vervaeke, HRJ/CSJ Belgium). I am convinced that the new members will continue the development of relations inside as well as outside the Network and will together successfully fulfil the aim of fostering mutual confidence within the European judiciaries and strengthening the position of Councils of the Judiciary across Europe.

It is a great personal pleasure that Miguel Carmona is succeeding me on 1 January 2011 as President. Miguel is the member of Consejo General del Poder Judicial chairing the Committee on International Relations, former President of the Provincial Court of Seville.

Another very significant achievement has been the launch of a new ENCJ website. It is right to record our immense gratitude to the Spanish Council for all the work they had done until now in creating and hosting the website, but with the considerable increase in the activity of the ENCJ, it was essential we had a website that could be operated from our office in Brussels and take advantage of the huge changes in technology. The great importance of the new website is that it will enable us to publicise our work, and to ensure that it can be searched by Google and other search engines. It will also provide a much easier way for members and groups to keep in touch with each other. To check the website, please, go to www.encj.eu.

As this is the last bulletin in which I will write a few introductory words, may I end by thanking you all for the enormous honour that you accorded me in electing me your President, for the support that you have all given me. Together through our joint efforts we have been able to take a few further steps along the road of realising the initial vision of those that started the ENCJ – Luigi Berlinguer, Bert Van Delden, Susan Denham and Edith Van den Broeck. None of this would have been possible without the enormous enthusiasm and hard work of Marc Bertrand, our Director, Monique van der Goes, our Deputy Director and the team at the office. David Simone made a substantial contribution and, Barbara Akwagyiram has already made her mark. It has been also a pleasure to welcome the stagiaires who besides learning a little of the way in which Brussels work, have made their own unique contribution to the development of the ENCJ.

⇒ RECJ et des nouveaux membres du Comité de Pilotage lors de l'Assemblée Générale de Londres (voir page 3), suivie par la désignation des nouveaux membres du Bureau exécutif (outre le Président du RECJ, ces membres sont Mme Gracieuse Lacoste, CSM France, M. Paul Gilligan, Courts Service Irlande, M. Geert Vervaeke, HRJ/CSJ Belgique). Je suis convaincu que les nouveaux membres continueront à approfondir les relations au sein du Réseau et en dehors et qu'ils travailleront ensemble à la réalisation de l'objectif d'établissement d'une confiance mutuelle au sein des systèmes judiciaires européens et au renforcement de la position des Conseils de la Justice à travers l'Europe.

C'est une immense satisfaction personnelle de voir Miguel Carmona me succéder dès le 1er janvier 2011 à la présidence du Réseau. Miguel est membre du Consejo General del Poder Judicial, il préside le Comité des relations internationales, et est l'ancien président de l'Audiencia provincial de Séville.

Autre réalisation très importante : le lancement d'un nouveau site web du RECJ. Je tiens à exprimer notre immense gratitude envers le Conseil espagnol pour tout le travail accompli jusqu'à présent en matière de création et d'hébergement du site web, mais il va sans dire qu'avec l'augmentation considérable des activités du RECJ, il était indispensable d'avoir un site web pouvant être administré depuis notre bureau de Bruxelles et de tirer profit des incroyables avancées technologiques. L'intérêt de ce nouveau site web est qu'il nous permettra de publier notre travail et sera interrogeable par Google et par d'autres moteurs de recherche. Ce site offrira également un moyen plus facile pour les membres et groupes de rester en contact les uns avec les autres. Veuillez consulter notre site web à l'adresse suivante: www.encj.eu.

Ceci étant mon dernier bulletin et mon dernier mot d'introduction, j'en profite pour vous remercier pour l'immense honneur que vous m'avez accordé en m'élisant Président du Réseau, ainsi que pour le soutien que vous m'avez tous apporté. Ensemble, par nos efforts conjoints, nous avons avancé pour nous rapprocher un peu plus de la vision initiale des fondateurs du RECJ – Luigi Berlinguer, Bert Van Delden, Susan Denham et Edith Van den Broeck. Rien de tout cela n'aurait été possible sans l'énorme enthousiasme et le travail acharné de Marc Bertrand, notre Directeur, Monique van der Goes, notre Directeur adjoint et le personnel du Secrétariat. Sans oublier David Simone, qui a apporté une contribution substantielle à nos activités et Barbara Akwagyiram, qui a déjà marqué le Réseau de son empreinte. Ce fut également un plaisir d'accueillir les stagiaires qui, en tentant d'en apprendre un peu plus sur le fonctionnement du bureau de Bruxelles, ont également apporté leur contribution unique au développement du RECJ.

The 2010 General Assembly at the Royal Court of Justice in London was an opportunity to make an overview of the past activities and to set the Network priorities for the future.

During the event several important decisions were taken, but the two main points of the agenda were the election of both the members of the Steering Committee as well as the next President of the ENCJ and introducing the implementation of the Strategic Plan 2010-2011. During the Activity report not only did the President go through the achievements of the working groups over the last year, but he also praised the efforts and hard work that were put into raising the Network's visibility and profile.

Each result was presented separately and discussed within the five sub-group sessions dealing with the topics: Quality Management and Access to Justice; Public Confidence; Status of Judges; Mutual Confidence and Judicial Ethics. For all the Working Group reports, please check the ENCJ website (www.encj.eu). The President also appreciated the visibly strengthened relations with the EU institutions, Permanent Representations as well as the two partner Networks (Presidents of the High Courts and the Association of Council of the State).

Besides the Strategic Plan (read more on page 5) the General Assembly also adopted the London Declaration on Judicial Ethics that should serve as guidelines for the conduct of the Judges of Europe. For the full text of the Report on Judicial Ethics go to:

<http://encj.eu/images/stories/pdf/ethics/judicialethicsdeontologiefinal.pdf>

Further to the brutal murder of a Belgian judge and her clerk in Belgium on 3rd June 2010, the ENCJ expressed its condolence to the High Council of Justice of Belgium.

Giving that the President and the members of the Steering Committee of the ENCJ are ending their term, the elections were put on the agenda. The sole candidate for the Presidency, Miguel Carmona Ruano, from the Spanish Consejo General del Poder Judicial, was elected to become the new ENCJ President for the period 1 January 2011 – 31 December 2012. The new members of the Steering Committee that were elected to take an immediate



L'Assemblée générale 2010, qui s'est tenue à la Cour royale de justice de Londres, a été l'occasion de donner un aperçu des activités passées et de définir les priorités du Réseau pour l'avenir. Lors de cet événement, plusieurs décisions importantes ont été prises, mais les deux principaux points à l'ordre du jour étaient sans conteste les élections des membres du Comité de Pilotage et du prochain Président du RECJ, ainsi que l'introduction de la mise en œuvre du Plan Stratégique 2010-2011. Lors du rapport d'activité, le Président a passé en revue les réalisations des groupes de travail au cours de l'année écoulée, mais a également salué les efforts et le dur labeur consentis pour améliorer la visibilité et le profil du Réseau. Chaque résultat a été

présenté séparément et débattu au sein des cinq sessions de sous-groupe abordant les thèmes suivants : Gestion de la qualité et accès à la justice, Confiance de la population, Statut des juges, Confiance mutuelle et Déontologie judiciaire. Pour tous les rapports des Groupes de travail, veuillez consulter le site Web du RECJ (www.encj.eu). Le Président a également

apprécié les relations visiblement renforcées avec les institutions de l'UE, les Représentations permanentes ainsi que les deux Réseaux partenaires (Réseau des Présidents des Cours suprêmes et l'Association des Conseils d'État). Outre le Plan Stratégique (en savoir plus sur la page 5), l'Assemblée générale a également adopté la Déclaration de Londres sur la déontologie des juges, qui doit servir de ligne directrice pour la conduite des juges d'Europe. Le texte intégral du rapport sur la Déontologie judiciaire est, pour le moment, uniquement accessible en anglais sur:

<http://encj.eu/images/stories/pdf/ethics/judicialethicsdeontologiefinal.pdf>

À la suite de l'assassinat brutal d'un juge belge et de son greffier le 3 juin 2010, le RECJ a exprimé ses condoléances au Conseil supérieur de la Justice de la Belgique.

Étant donné que le Président et les membres du Comité de pilotage du RECJ sont en fin de mandat, les élections ont été inscrites à l'ordre du jour. L'unique candidat à la Présidence, Miguel Carmona Ruano du Consejo General del Poder Judicial d'Espagne a été élu en tant que nouveau Président du RECJ pour la période du 1er janvier 2011



⇒ effect are: Conseil supérieur de la Justice/Hoge Raad voor de Justitie (Belgium), Domstolsstyrelsen (Denmark), Conseil supérieur de la magistrature (France), Országos Igazságszolgáltatási Tanács (Hungary), Court Service (Ireland), Raad voor rechtspraak (The Netherlands), Consiliul Superior al Magistraturii (Romania) and Judicial Council (Scotland).

The London General Assembly was honoured to welcome recognized personalities in the justice field from various European institutions. The floor was taken by Mrs. Caroline Morgan (European Commission), who gave an overview of the developments in the Justice Field and highlighted the most relevant aspects of the Stockholm Programme. Mr. Luigi Berlinguer (European Parliament) stressed the importance of the development of the European Judicial Culture and pointed out that judges should interact more with colleagues from other Member States. Mr. Jirí Malenovský from the Court of Justice of the European Union highlighted the various aspects of the independence of the European judges. Mr. Kees Klompenhouwer (General Secretariat of the Council of the European Union) informed the Assembly on the current civilian mission operations and called for more judges and prosecutors to be made available as they play a pivotal role in these missions.

The General Assembly also very much appreciated the presence of Mr. Francisco Cesar Asfor Rocha, President of the Supreme Court of Brazil and of the Joint Commission Ibero American Judicial Summit - ENCJ, who underlined the importance of sharing experiences and best practices between the judiciaries of Europe and Latin America. Another distinguished guest who made a short intervention was Mrs. Irmgard Griss, President of the Supreme Court of Austria and President of the Network of the Presidents of the Supreme Courts of the European Union. She expressed her commitment to reinforcing the relation with the ENCJ.

The next General Assembly will be hosted by the Lithuanian Teiséjų Taryba (Council for the Judiciary) from 8 to 10 June 2011 in Vilnius.

Special thanks go to the Judge's Council of England and Wales for the superb organisation of the General Assembly session as well as outstanding and generous hospitality.

⇒ – 31 décembre 2012. Les nouveaux membres du Comité de pilotage élus pour une entrée en fonction immédiate sont : Conseil supérieur de la Justice / Hoge Raad voor de Justitie (Belgique), Domstolsstyrelsen (Danemark), Conseil supérieur de la magistrature (France), Országos Igazságszolgáltatási Tanács (Hongrie), Court Service (Irlande), Raad voor rechtspraak (Pays-Bas), Consiliul Superior al Magistraturii (Roumanie) et Judicial Council (Écosse).

L'Assemblée générale de Londres a eu l'honneur d'accueillir des personnalités reconnues dans le secteur de la justice de nombreuses institutions européennes, notamment Mme Caroline Morgan (Commission européenne) qui a donné un aperçu des développements en matière de justice et a souligné les aspects les plus pertinents du Programme de Stockholm. M. Luigi Berlinguer (Parlement européen) a mis l'accent sur l'importance du développement d'une culture judiciaire européenne et a souligné que les juges devraient plus interagir avec les collègues des autres Etats membres. M. Jirí Malenovský de la Cour de justice de l'Union européenne a souligné différents aspects de l'indépendance des juges européens et M. Kees Klompenhouwer (Secrétariat général du Conseil de l'Union européenne) a informé l'Assemblée sur les actuelles opérations des missions civiles et en a appelé à ce que plus de juges et de procureurs soient disponibles, étant donné que ceux-ci jouent un rôle pivot dans ces missions.

L'Assemblée générale a également fortement apprécié la présence de M. Francisco Cesar Asfor Rocha, Président de la Cour suprême du Brésil et du Comité conjoint du Sommet judiciaire ibéro-américain - RECJ, qui a souligné l'importance du partage des expériences et des bonnes pratiques entre les pouvoirs judiciaires d'Europe et d'Amérique latine. Un autre invité de marque ayant honoré l'Assemblée d'une brève intervention a été Mme Irmgard Griss, Présidente de la Cour suprême d'Autriche et Présidente du Réseau des Présidents des Cours suprêmes de l'Union européenne. Elle a exprimé son engagement à renforcer la relation avec le RECJ.

La prochaine Assemblée Générale sera organisée par le Conseil de la Justice lithuanien (Teiséjų Taryba) du 8 au 10 juin 2011, à Vilnius.

Nous tenons à remercier tout particulièrement le Judge's Council of England and Wales (Conseil des juges d'Angleterre et du Pays de Galles) pour l'excellente organisation de l'Assemblée générale ainsi que pour son accueil chaleureux et sa généreuse hospitalité.

In order to focus the work of the Network and to deliver concrete results the ENCJ decided to develop a strategic plan. After a procedure which involved a SWOT analysis by the Members and Observers and a brain-storm sessions with all ENCJ Members present, a final text was proposed by the Steering Committee.

In the spring the ENCJ adopted its Mission and Vision.

The ENCJ Mission:

The ENCJ is the body which unites all Councils for the Judiciary of the EU Member states and represents them in the EU. It reinforces an independent yet accountable judiciary and promotes best practices to enable the judiciary to deliver timely and effective justice for the benefit of all.

The ENCJ Vision:

The ENCJ will be a unique body representing the judicial perspective to European institutions, the centre of vibrant forum for the judiciary across Europe, the main support for independent Councils for the Judiciary - all to enable the Judiciary to optimise the timely and effective delivery of Justice for the benefit of all.

One of the high priorities during the General Assembly in London was to introduce the implementation of the Strategic Plan, which should serve as a guideline for the Network to achieve its Vision.

During the session, discussions were organised in subgroups on the following five strategic goals:

1. strengthening the sustainable relations with the EU institutions,
2. optimisation of the expertise and opinions provision on the Justice sector,
3. promoting the development of independent Councils for the Judiciary,
4. promoting best practices in the Justice sector for quality management and
5. optimisation of the organisation and functioning of the ENCJ.

Within these strategic goals proposed projects were classified according to their priority.



Afin d'orienter les travaux du Réseau et d'obtenir des résultats concrets, le RECJ a décidé d'élaborer un plan stratégique. Après une procédure qui comporte une analyse SWOT par les membres et observateurs et après une séance de brainstorming avec tous les membres du RECJ qui étaient présents, un texte définitif a été proposé par le Comité de Pilotage.

Au printemps, le RECJ a adopté sa Mission et sa Vision.

La Mission du RECJ:

Le RECJ est l'organe qui réunit tous les Conseils de la Justice des États membres de l'UE et qui les représente dans l'UE. Il renforce un pouvoir judiciaire indépendant mais responsable et promeut les bonnes pratiques afin d'habiliter le système judiciaire à fournir une justice efficace en temps opportun au bénéfice de tous.

La Vision du RECJ:

Le RECJ sera l'organe unique représentant la perspective judiciaire auprès des institutions européennes, le centre d'une plate-forme dynamique pour la justice à travers l'Europe, le principal soutien pour tous les Conseils de la Justice indépendants afin d'optimiser l'administration efficace et en temps opportun de la justice au bénéfice de tous.

L'une des grandes priorités de l'Assemblée Générale à Londres a été de présenter le Plan stratégique. Le Plan stratégique doit guider le Réseau sur la voie de la réalisation de sa Vision.

Au cours de la session des discussions ont été organisées en sous-groupes sur les cinq objectifs stratégiques suivants :

1. renforcer les relations durables avec les institutions de l'UE,
2. optimiser l'expertise et la fourniture d'opinions sur le secteur de la Justice,
3. promouvoir le développement de Conseils de la Justice indépendants,
4. promouvoir de meilleures pratiques dans le secteur de la justice pour une gestion de qualité et
5. optimiser l'organisation et le fonctionnement du RECJ.

Au sein de ces objectifs stratégiques des projets proposés ont été classés selon leur priorité.



Kick-off meeting of the Project Teams

⇒ The two day kick-off meeting that took place at the Katholieke Universiteit Leuven in the beautiful town of Leuven on 11 – 12 October 2010 can be regarded as a milestone in the further development of the ENCJ activities. This event was organised in cooperation with the Belgian High Council of Justice with the aim to launch the implementation of the Strategic Plan in particular of the priority projects as agreed at the London General Assembly in June 2010. Approximately seventy participants attended the meeting.

The session was opened by the President of the ENCJ, Lord John Thomas, who expressed his belief that the meeting will surely result in contributing to the improvement of quality of justice and the administration of councils across Europe. The rector of the K.U.Leuven, Prof. Marc Waer, kindly participated in the opening of the meeting as well and underlined the importance of the ENCJ's work, particularly in the field of harmonization of EU law system which is of extreme importance also for the universities. The gathering also very much appreciated the speech of the Minister of Justice of Belgium, Stefaan De Clerck, who is currently presiding the European Union Council of Ministers of Justice. According to him the ENCJ is thanks to its quality work regarded as one of the top actors as it meets the position of an important partner in dialogue with EU institution for justice related matters. The Minister briefly introduced the priorities of the Belgium Presidency, i.e. to improve the protection of the victims of crime, especially the most vulnerable; to improve judicial cooperation between the Member States and the judicial authorities both at a European and at a regional level and to develop more accessible justice.

It was also Mr. Louis Tobback, Mayor of Leuven, who warmly welcomed the participants in the historical building of the Town Hall of Leuven and briefly presented the history of this impressive sight. It was also a great honour to have as a guest Ms. Viviane Reding, Vice-President of the European Commission and EU Commissioner for Justice. In her speech she mentioned that with the New Lisbon Treaty and with the Charter of Fundamental Rights, we are noticing true revolution for the whole field of justice. The Vice-President stressed some of the comprehensive criminal justice agenda topics and the importance of judicial training that are high on the agenda in the Commission. She also expressed, that our common aim is to strengthen the role of networks such as the ENCJ so that the closer links of mutual trust between legal practitioners of the European Union cannot only be a theory but can become the true reality.

Before the discussion in subgroups, Marc Bertrand and Monique van der Goes made a general presentation of the strategic plan: mission, vision, strategic goals,



Réunion de lancement des équipes de projet

⇒ La réunion de lancement de deux jours qui s'est tenue à la Katholieke Universiteit Leuven dans la superbe ville de Louvain les 11 et 12 octobre 2010 peut être considérée comme une étape importante du développement des activités du RECJ. Cet événement a été organisé en coopération avec le Conseil supérieur de la justice de Belgique dans le but d'inaugurer la mise en œuvre du Plan Stratégique, et plus particulièrement des projets prioritaires convenus lors de l'Assemblée Générale de Londres de juin 2010. Environ soixante-dix participants ont assisté à la réunion.

La session a été inaugurée par le Président du RECJ, Lord John Thomas, qui s'est dit convaincu que la réunion permettra de contribuer à l'amélioration de la qualité de la justice et de l'administration des conseils à travers l'Europe. Le recteur de la K.U.L, le Professeur Marc Waer, a aimablement participé à l'ouverture de la réunion, et a souligné l'importance du travail du RECJ, en particulier dans le domaine de l'harmonisation du système juridique de l'UE, qui s'avère également extrêmement important pour les universités. Ce rassemblement a également énormément apprécié le discours du ministre belge de la Justice, Stefaan De Clerck, qui préside actuellement le Conseil des Ministres de la Justice de l'Union européenne. Selon lui, le RECJ est considéré, grâce à la qualité de son travail, comme l'un des principaux acteurs du secteur puisqu'il est un partenaire incontournable dans le dialogue avec les institutions de l'UE sur les questions afférentes à la justice. Le ministre a brièvement présenté les priorités de la présidence belge, à savoir l'amélioration de la protection des victimes de crimes, en particulier les plus vulnérables, l'amélioration de la coopération judiciaire entre les États membres et les autorités judiciaires tant au niveau européen que régional, et le développement d'une justice plus accessible.

M. Louis Tobback, bourgmestre de Louvain, a chaleureusement accueilli les participants dans la bâtisse historique de l'Hôtel de Ville de Louvain, et a brièvement présenté l'histoire de ce site prestigieux. Nous avons également eu l'immense honneur d'accueillir Mme Viviane Reding, Vice-présidente de la Commission européenne et commissaire européenne en charge de la justice. Dans son discours, elle a affirmé qu'avec le nouveau Traité de Lisbonne et la Charte des droits fondamentaux, nous assistons à une véritable révolution du domaine de la justice tout entier. La Vice-présidente a souligné certaines thématiques de l'agenda de la justice pénale et l'importance de la formation judiciaire qui sont inscrites au rang des priorités de la Commission. Elle a également affirmé que notre objectif commun est de renforcer le rôle des réseaux tels que le RECJ afin que les liens plus étroits de confiance mutuelle entre les praticiens du droit de l'Union européenne puissent dépasser la simple théorie et



⇒ operational objectives and projects. For more information go to

http://encj.eu/index.php?option=com_content&view=article&id=42:strategic-plan&catid=2:european-network-of-councils-for-the-judiciary&Itemid=223.

The high participation, together with the active involvement of project teams' members, proved the great interest of Members and Observers of the ENCJ in its future. Four subgroup sessions were organized to deal with the particular projects. The goal of Project Team No 1, Councils for the Judiciary, is to promote the development of independent Councils for the Judiciary. Project Team No 2, Timelines aims to promote best practices in the Justice sector for quality management. Project Team No 3 has as its goal to develop Measurement of National and Transnational Public Confidence. Finally Project Team No 4, Standards focuses on development of representative standards for the Justice Sector. Thanks to the fruitful discussions and agile assistance of all the participants the project teams filled the project fiches that will serve as the outcome for the further implementation of the Plan.

During the subgroup sessions all the project teams scheduled their next sessions in order to work on the projects and submit the results at the next General Assembly in Villnius, June 2011.

⇒ devenir une réalité.

Avant la discussion en sous-groupes, Marc Bertrand et Monique van der Goes ont fait une présentation générale du plan stratégique: la mission, la vision, les buts stratégiques, objectifs opérationnels et les projets. Pour plus d'information consultez

http://encj.eu/index.php?option=com_content&view=article&id=42:strategic-plan&catid=2:european-network-of-councils-for-the-judiciary&Itemid=223.

Le taux de participation élevé ainsi que l'engagement actif des membres des équipes de projet ont démontré le grand intérêt des Membres et des Observateurs du RECJ en son avenir. Quatre sessions de sous-groupe ont été organisées pour aborder les projets particuliers. L'objectif de l'Équipe de projet n° 1, Conseils de la Justice, est de promouvoir le développement de Conseils de la Justice indépendants. L'Équipe de projet n° 2, Durée des Procédures, entend promouvoir les bonnes pratiques dans le secteur de la justice pour une gestion de qualité. L'Équipe de projet n° 3 a pour objectif de développer la Mesure de la confiance des procédures de la population nationale et transnationale. Enfin, l'Équipe de projet n°4, Normes, met l'accent sur le développement de normes représentatives pour le secteur de la justice. Grâce aux discussions fructueuses et à l'aide précieuse de tous les participants, les équipes de projet ont rempli les fiches de projet qui serviront à la mise en œuvre ultérieure du Plan.

Lors des sessions de sous-groupe, toutes les équipes de projet ont planifié leurs prochaines sessions en vue de travailler sur les projets et de soumettre les résultats à la prochaine Assemblée Générale, qui se tiendra à Vilnius en juin 2011.



Reforms of the Councils for the Judiciary

Réformes des Conseils de la Justice

Our colleagues from **Croatia** have reported on crucial reform of their legislation regarding the judiciary. The constitutional amendment resulted in adjusting the Law on State Judiciary Council (SJC) and the Law on Courts. Among the changes the first probatory mandate (five years) of newly appointed judges was abolished. Now SJC has the authority to appoint judges, decide on their disciplinary responsibility; dismiss judges from the bench and to decide on their permanent transfer.

The composition of SJC has been changed as well. The Council shall consist of 11 members – 7 judges, 2 professors of law and 2 members of parliament, while the judge members are composed of 2 justices of the Supreme Court, 2 judges of county (appellate courts), 2 judges of municipal courts and 1 judge of specialized courts. Judges are elected by their peers in general elections; Professors of Law decide by general vote in elections organized at Faculties of Law and Members of parliament are elected in the Parliament by MP`s. Every candidate has right to challenge decision of SJC before Constitutional Court. Every decision of SJC has to be reached by majority vote of all members. Elections of the new SJC should take place in the beginning of 2011.

Turkey has gone through a huge reform as well. The Ministry of Justice drafted a Judicial Reform Strategy and an Action Plan resulting into a constitutional amendment package that was passed by the Grand National Assembly of Turkey on 7 May 2010. This reformative package was endorsed in the referendum held on 12 September 2010. One of the main impacts of it was the restructure of the Turkish High Council of Judges and Prosecutors (HSYK). The number of council's members shall increase from 7 to 22, whereas 10 members shall be elected by judges and prosecutors, 3 members shall be appointed by the Supreme Court of Appeals, 2 members by the Council of State, 4 persons from among academics and lawyers shall be elected by the President of Turkey, 1 permanent member shall be from the Turkey Justice Academy. The justice minister and his undersecretary also serve as primary members of the HSYK.

For the first time in the history of the judiciary of **Latvia** the Judicial Council was founded according to amendments to the law "On Judicial Power" adopted on 3 June 2010. The Judicial Council is a collegial institution that will participate in developing the policy and strategy of the judicial



Nos collègues de **Croatie** ont fait état d'une réforme fondamentale de leur législation relative au système judiciaire. L'amendement constitutionnel a débouché sur un ajustement de la loi sur le Conseil de la magistrature de l'État et de la loi sur les cours. Parmi les changements apportés, le premier mandat probatoire (5 ans) des juges nouvellement désignés a été aboli. Maintenant le Conseil de la magistrature de l'État a le pouvoir de désigner les juges, de se prononcer sur leur responsabilité disciplinaire, de destituer les juges et de décider de leur transfert permanent.

La composition du Conseil de la magistrature de l'État a également été modifiée. Le Conseil sera composé de 11 membres – 7 juges, 2 professeurs de droit et 2 membres du parlement, et les juges participants seront 2 juges de la Cour suprême, 2 juges de conté (cours d'appel), 2 juges de cours municipales et 1 juge d'une cour spécialisée. Les juges sont élus par leurs pairs aux élections générales, les Professeurs de droit sont élus au scrutin général aux élections organisées dans les facultés de droit et les Membres du Parlement sont élus par les autres membres du Parlement. Chaque candidat a le droit d'interjeter appel de la décision du Conseil de la magistrature de l'État devant la Cour constitutionnelle. Toute décision du Conseil de la magistrature doit se faire à la majorité des voix de tous les membres. Les élections du nouveau Conseil de la magistrature de l'État doivent avoir lieu au début de 2011.

La **Turquie** a également entrepris une réforme considérable de son système judiciaire. Le ministère de la Justice a rédigé une Stratégie de réforme judiciaire et un Plan d'action ayant engendré un paquet d'amendements constitutionnels qui a été adopté par la Grande Assemblée nationale de Turquie le 7 mai 2010. Ce paquet réformateur a été approuvé par le référendum organisé le 12 septembre 2010. L'un de ses principaux impacts a été la restructuration du Conseil supérieur des juges et des procureurs (HSYK) de la Turquie. Le nombre de membres du Conseil passera de 7 à 22, tandis que 10 membres seront élus par les juges et les procureurs, 3 membres seront désignés par la Cour suprême d'appel, 2 membres par le Conseil d'État, 4 personnes choisies parmi des universitaires et des avocats seront élues par le Président de la Turquie, 1 membre permanent sera choisi au sein de l'Académie de justice de Turquie. Le ministre de la Justice et son sous-secrétaire sont également membres principaux du HSYK.

Pour la première fois de l'histoire du pouvoir



⇒ system as well as improve the organisation of work of the judicial system in general. The Judicial Council shall be composed of 8 permanent members and 7 members are elected for 4 years: 1 judge elected by the Plenary Session of the Supreme Court and 6 judges elected by the Judicial Conference. The permanent members of the Judicial Council are the Chair of the Constitutional Court, the Minister of Justice, the Chair of Judicial Committee of Saeima (parliament), General Prosecutor, Chairs of the Board of Sworn Advocates, the Board of Sworn Notaries and of the Board of Sworn Bailiffs. According to the law the Chairman of the Judicial Council is the Chairman of the Supreme Court. The law states that support of the Judicial Council should be provided by the Administration of the Supreme Court.

On 20 December, the **Belgian** High Council of Justice will celebrate the 10th anniversary of its creation. In 10 years, the Council of Justice has established itself as an independent institution, which has really contributed to the improvement and modernisation of justice in Belgium. Moreover, the High Council of Justice has decided to introduce psychological testing in the selection of judges, particularly for the selection of judges organised for experienced lawyers (and therefore not in the selection of trainees, open to young lawyers). This is a pilot project to be assessed before any decision to reorganise the procedure.

Membership changes

Some of our members have reported on the new membership of their Councils for the Judiciary. The **Italian** High Council was renewed. The new Sixth Committee of the Italian High Council dealing with the international matters was established under the presidency of Mr. Vittorio Borraccetti.

The Judicial Council of **Lithuania** reported on the presidential election. Mr. Gintaras Kryževičius, the President of the Supreme Court of Lithuania, was elected as the new President of the Judicial Council. His term began on 29 November 2010.

In **Poland** the composition of the National Council of the Judiciary of Poland was partly renewed (11 out of 25 members) between March-September 2010. Supreme Court Judge Mr. Antoni Górski was elected its new Chairman.

The procedure for the election of the new members of the Superior Council of Magistracy was launched on 1 July 2010 in **Romania**. 55 magistrates submitted their candidacies. The election procedure will be finalized on the 15 December 2010, when the list of the elected candidates will be submitted to the Romanian Senate for validation.

Judiciary

Political developments in several Members States have affected the area of the judiciary.

On 13 June 2010, parliamentary elections were held in **Belgium** after the federal government



judiciaire de la **Lettonie**, le Conseil de la Justice a été fondé conformément aux amendements à la loi sur « le pouvoir judiciaire » adoptée le 3 juin 2010. Le Conseil de la Justice est une institution collégiale qui participera au développement de la politique et de la stratégie du système judiciaire et qui améliorera l'organisation du travail du système judiciaire en général. Le Conseil de la Justice sera composé de 8 membres permanents et 7 membres seront élus pour 4 ans : 1 juge élu par la session plénière de la Cour suprême et 6 juges élus par la Conférence des juges. Les membres permanents du Conseil de la Justice sont le Président de la Cour constitutionnelle, le ministre de la Justice, le Président du Comité de la Justice de Saeima (parlement), Le Procureur général, les Présidents du Conseil des avocats assermentés, du Conseil des notaires assermentés et du Conseil des huissiers assermentés. En vertu de la loi, le Président du Conseil de la Justice est le Président de la Cour suprême. La loi stipule que l'Administration de la Cour suprême doit soutenir le Conseil de la Justice.

Le 20 décembre, le Conseil supérieur de la justice de **Belgique** célébrera le 10ème anniversaire de sa création. En 10 ans, le Conseil supérieur de la Justice s'est imposé en tant qu'institution indépendante, ayant réellement contribué à l'amélioration et à la modernisation de la justice en Belgique. Par ailleurs, le Conseil supérieur de la Justice a décidé d'introduire des tests psychologiques dans le cadre du recrutement des magistrats, en particulier pour la sélection des juges organisée parmi les juristes expérimentés (et donc pas pour la sélection des stagiaires, ouverte aux jeunes juristes). Il s'agit là d'un projet pilote qui doit être évalué avant toute décision de réorganiser la procédure de sélection.

Changements au niveau de la composition des Conseils

Certains de nos membres ont signalé des changements au niveau de la composition de leurs Conseils de la Justice. Le Conseil supérieur de la magistrature en **Italie** a été renouvelé. La nouvelle Sixième Commission du Conseil supérieur de la magistrature d'Italie traitant des affaires internationales a été établie sous la présidence de M. Vittorio Borraccetti.

Le Conseil de la magistrature de Lituanie a rendu compte de l'élection présidentielle. M. Gintaras Kryževičius, le Président de la Cour suprême de Lituanie, a été élu comme nouveau Président du Conseil de la magistrature. Son mandat a débuté le 29 Novembre 2010.

En **Pologne**, la composition du Conseil national de la Justice a été en partie renouvelée (11 membres sur 25) entre mars et septembre 2010. Le juge de la Cour suprême, M. Antoni Górski, a été élu en tant que nouveau Président.

La procédure pour l'élection des nouveaux membres du Conseil supérieur de la magistrature a été lancée le 1er juillet 2010 en **Roumanie**. Cinquante-cinq magistrats ont soumis leurs candidatures. La procédure d'élection sera finalisée le 15 décembre 2010, lorsque la liste des candidats élus sera soumise au Sénat roumain pour validation.



⇒ collapsed after a rift concerning the relations between the two major communities of the country, the division of electoral district covering the territory of two linguistic regions. This political crisis has resulted, inter alia, in suspending the ongoing discussions for several months on a comprehensive reform of the judiciary (courts consolidation, merger of judicial districts, autonomy and accountability of court presidents and Crown's prosecutors). Since then, political parties are in talks to form a new majority that will have on its agenda a new phase of reorganisation of the state with more powers for the Belgian Regions and Communities. Discussions will be, it seems, still quite long. According to the first results of discussions, it seems that parliaments and regional governments will have responsibility in the judiciary. The High Council of Justice will certainly have to give an opinion on the reorganisation of the judiciary.

After long negotiations a minority government has been formed in the **Netherlands**. A third party supports certain parts of the future coalition agreement in parliament. The coalition agreement and parliamentary support agreement include the following plans:

- A national police force will be established under the responsibility of the new Minister of Public Security and Justice, who will also bear final responsibility for its management. The national police force will follow the new judicial map and have ten districts.
- The speeding up of procedures by introducing summary procedures like night courts
- The introduction of minimum sentences for adults convicted twice within ten years of an offence carrying a maximum statutory sentence of twelve years or more. Courts will be able to deviate from these minimum sentences in the light of highly specific individual circumstances but will have to state their reasons for doing so.
- The introduction in 2013 of a system whereby the judiciary will be financed through cost-effective court fees (user-pays principle).

Meanwhile the Judiciary (Council and Courts) has set the strategic agenda for the next four years. The agenda is based on the "vision judiciary 2020" which is the result of a foresight study carried out by the judiciary in 2008/2009.

The following objectives have been set for 2011-2014

- To contribute to the strengthening of the Rule of Law
- To reinforce the core values of the judiciary: independence, impartiality and professionalism
- To respond to the needs of society
- To implement the new judicial map; (10 District Courts instead of 19 and 4 Courts of Appeal instead of 5. (2011-2012))
- To professionalise the judicial organisation and its operational management

In **Slovakia**, the new Government (formed after the June elections) presented a set of amendments to the Act on Judicial Council, the Act on Judges and the Act on Courts which aim to an abridgement of the Judicial



Secteur judiciaire

⇒ Des développements politiques intervenus dans plusieurs États membres ont affecté le secteur judiciaire.

Le 13 juin 2010, des élections parlementaires étaient organisées en **Belgique** au lendemain de la chute du gouvernement fédéral causée par un différend entre les deux principales communautés du pays concernant la scission d'une circonscription électorale à cheval sur le territoire de deux régions linguistiques. Cette crise politique a entraîné, entre autres, la suspension, pendant plusieurs mois, des discussions en cours sur la réforme du secteur judiciaire (regroupement des cours, fusion des districts judiciaires, autonomie et responsabilité des présidents des cours et des procureurs du Roi). Depuis lors, les partis politiques négocient pour tenter de former une nouvelle majorité qui aura à son ordre du jour une nouvelle phase de réorganisation de l'État conférant davantage de pouvoirs aux régions et communautés du pays. Les discussions risquent, semble-t-il, d'être relativement longues. D'après les premiers résultats des discussions, il semble que les parlements et gouvernements régionaux auront des responsabilités dans le secteur judiciaire. Le Conseil supérieur de la Justice sera sans doute invité à donner un avis sur la réorganisation du secteur judiciaire.

Après de longues négociations, un gouvernement minoritaire a pu être formé aux **Pays-Bas**. Un troisième parti soutient certaines dispositions du futur accord de coalition présenté au parlement. L'accord de coalition et l'accord de soutien parlementaire incluent les plans suivants:

- Une force de police nationale sera établie sous la responsabilité du nouveau ministre de la Sécurité publique et de la Justice, qui aura également la responsabilité finale de sa gestion. La force de police nationale suivra la nouvelle carte judiciaire et comportera dix districts.
- L'accélération des procédures en introduisant des procédures succinctes (les « night courts »)
- L'introduction de sentences minimales pour les adultes condamnés deux fois en dix ans pour un délit puni d'une peine d'emprisonnement maximale de douze ans ou plus. Les cours seront habilitées à s'écarter de ces sentences minimales à la lumière des circonstances individuelles spécifiques mais devront toutefois motiver leur décision.
- L'introduction en 2013 d'un système par lequel le pouvoir judiciaire sera financé par des frais judiciaires ayant un bon rapport coût/efficacité (principe de l'utilisateur payeur).

Au même moment, le pouvoir judiciaire (Conseil et Cours) a défini l'agenda stratégique pour les quatre prochaines années. L'agenda est basé sur la « vision pour le secteur judiciaire à l'horizon 2020 » qui est le fruit d'une étude de prévisibilité menée par le secteur judiciaire en 2008/2009.

Les objectifs suivants ont été fixés pour 2011-2014:

- Contribuer au renforcement de l'État de droit



Council competences within the appointment and promotion of judges; to the exclusion of the court

⇒ presidents from membership of the Council and to the abolition of the separate budgetary chapter of the Judicial Council and the Supreme Court. Some of the legislation initiatives also aim to weaken the material status of judges (through salaries reductions) which are passed off as being a consequence of the economical crises and its implications. The court budget foreseen for 2011 entails a serious reduction in comparison with the previous year. There is a risk that courts will have problems to fulfil their functions prescribed by law which may lead to a delay in judicial procedures. All stated governmental activities are carried out without consulting the judiciary or the Judicial Council.

The Slovak courts are still working on decreasing the backlog as well as the number of pending cases. This year courts have dealt with several cases of mafia murders and other serious crimes. This positive trend is a result of the high performance of judges and the judicial staff despite the fact that criticism on the judiciary and its performance increased before the parliamentary elections. Political parties proposed judicial reforms without acknowledging the work that is being done and the conditions under which the judiciary is working.

Judicial reforms

The Disciplinary Court was created in the Senate of the Supreme Court for the first time in the history of **Latvian** judiciary. It is an institution that will evaluate the legality of the decisions of the Judicial Disciplinary Committee. The creation of the Disciplinary Court has been provided by amendments to the law "On Judicial Power" and the Judicial Disciplinary Liability Law. Amendments to the Judicial Disciplinary Liability Law, that came into force on 1 August 2010, define a composition of the new institution and makes changes in the composition of the Judicial Disciplinary Committee. On 30 August 2010, the Plenary Session of the Supreme Court elected the members of the Disciplinary Court. The Plenary Session had to elect six senators - two senators from each department. The member of the Disciplinary Court cannot at the same time be a member of the Judicial Council, the Judicial Disciplinary Committee, Judicial Qualifications Committee or Committee on Judicial Ethics. Previous rules didn't provide an opportunity for judges to appeal against decisions made by the Judicial Disciplinary Committee thus decision made in the disciplinary case was final and it was not possible to appeal against it in any other institution.

The reform of the judicial system in **Romania** is almost final: on 1 July 2010 the Parliament adopted the new Civil and Criminal Procedure Codes, following the adoption of the substantial Codes in civil and criminal law 2009. Thus, an important part of Romanian judicial legislation has been renewed and revised. The entry into force of the Procedure Codes is set for 1 October 2011, however.



- Renforcer les valeurs fondamentales du judiciaire : indépendance, impartialité et professionnalisme
- Répondre aux besoins de la société
- Mettre en œuvre la nouvelle carte judiciaire (10 cours de district au lieu de 19 et 4 cours d'appel au lieu de 5 (2011-2012))
- Professionnaliser l'organisation judiciaire et sa gestion opérationnelle.

En **Slovaquie**, le nouveau gouvernement (formé après les élections de juin) a présenté une série d'amendements à la loi sur le Conseil de la Justice, à la loi sur les Juges et à la loi sur les Cours, qui visent à réduire les compétences du Conseil de la Justice en matière de désignation et de promotion des juges ; à exclure les présidents des cours en tant que membres du Conseil et à abolir la budgétisation séparée du Conseil de la Justice et de la Cour suprême. Certaines des initiatives législatives visent également à affaiblir le statut matériel des juges (par le biais de réductions de salaires), et sont justifiées comme étant une conséquence de la crise économique et de ses incidences. Le budget des cours prévu pour 2011 a été sérieusement réduit par rapport à l'année précédente. Il y a un risque que les cours aient du mal à mener à bien leurs fonctions prescrites par la loi, ce qui pourrait entraîner un retard dans les procédures judiciaires. Toutes les décisions gouvernementales sont menées sans consultation du secteur judiciaire ou du Conseil de la Justice.

Les cours slovaques travaillent toujours à réduire l'arriéré judiciaire ainsi que le nombre des affaires en cours. Cette année, les cours ont traité plusieurs dossiers impliquant des assassinats mafieux et d'autres crimes graves. Cette tendance positive est le résultat des excellentes performances des juges et du personnel judiciaire malgré que les critiques à l'égard du secteur judiciaire et de ses performances se soient intensifiées avant les élections parlementaires. Les partis politiques ont proposé des réformes judiciaires sans reconnaître le travail accompli et les conditions difficiles dans lesquelles évolue le secteur judiciaire.

Réformes judiciaires

Une Cour disciplinaire a été créée au Sénat de la Cour suprême pour la première fois de l'histoire du pouvoir judiciaire de la **Lettonie**. Il s'agit d'une institution qui évaluera la légalité des décisions du Comité disciplinaire de la magistrature. La création de la Cour disciplinaire a été décidée par les amendements à la loi « sur le pouvoir judiciaire » et la loi sur la responsabilité disciplinaire judiciaire. Les amendements à la loi sur la responsabilité disciplinaire judiciaire, entrés en vigueur le 1er août 2010, définissent la composition de la nouvelle institution et apportent des changements à la composition du Comité disciplinaire judiciaire. Le 30 août 2010, l'Assemblée plénière de la Cour suprême a élu les membres de la Cour disciplinaire. L'Assemblée plénière devait élire six sénateurs (juges du Sénat) – deux de chaque département. Un membre de la Cour disciplinaire ne peut pas à la fois



⇒ Until then the judicial system has to figure out the best solutions for the smooth implementation of the Codes in terms of reorganization of courts and prosecutors' offices, restructuring of human resources, provision of adequate and financial resources for the judiciary, etc.

Two important draft laws on justice are being debated in the Parliament: draft law for speeding up trials and draft law on the unification of jurisprudence. The laws are the result of the joint efforts of the Superior Council of Magistracy, Ministry of Justice and professional associations of magistrates.

Other matters

The **Belgian** justice system is directly affected by the scandal of sexual abuse of children within the Catholic Church. One question that arises is whether the Church could set up an internal committee to review complaints while in a democratic State, only the judicial system has the power to punish the perpetrators of these facts and to give reparation to victims.

Finally, as in most European countries, the Parliament is currently adapting the criminal procedure law to the jurisprudence of European Court of Human Rights concerning the presence of counsel at the hearing by police upon arrest and during the hearing by the investigating judge (Salduz Case). After hearing the president of the HSJ, Parliament has asked the High Council of Justice to give an opinion on this important subject, supplementing the advice it had given a few months ago.

According to the Rules of Conduct of 28 July 2010 of the **Polish** National Council of the Judiciary (NCJ) the Council chose 4 candidates to the Institute of National Remembrance. (The Institute of National Remembrance was created to address issues which are considered essential to the legislative power in Poland, primarily to preserve the memory of the losses which were suffered by the Polish Nation as a result of the World War II and the post-war period). The President of Poland is going to nominate 2 of the proposed candidates as members of the Institute.

The NCJ addresses a request to the Parliament to be given a supplementary competency during the work on the new act on the NCJ. The Council would like to have a right to be consulted about the candidates to the Constitutional Tribunal and to the international courts.

Both **Latvia** and **Romania** have reported on conferences that were organised recently.

The conference on Judicature of the Supreme Court and its role in development of the legal idea in Latvia organised by the Supreme Court in cooperation with the University of Latvia, took place on 15 October 2010 with the participation of more than 500 listeners. The President of the Supreme Court of Austria and the Chair of the Network of presidents of Supreme Courts of the EU Irmgard Griss reported on the role of national Supreme Courts in the European judicial system and the Chiefs of Justice of the Supreme Courts of

⇒ être membre du Conseil de la Justice, du Comité disciplinaire de la magistrature, du Comité de qualification judiciaire ou du Comité d'éthique judiciaire. Les textes précédents n'offraient pas la possibilité aux juges de faire appel des décisions rendues par le Comité disciplinaire de la magistrature. Les décisions prises dans une procédure disciplinaire étaient donc définitives et il n'était pas possible d'interjeter appel de ces décisions devant une autre institution.

La réforme du système judiciaire en **Roumanie** est aujourd'hui quasiment achevée : le 1er juillet 2010, le Parlement a adopté les nouveaux codes de procédure civile et pénale, après l'adoption du code civil et du code pénal en 2009. Aussi, une part importante de la législation judiciaire roumaine a été renouvelée et révisée. L'entrée en vigueur des codes de procédure est cependant prévue pour le 1er octobre 2011. D'ici là, le système judiciaire devra faire preuve d'ingéniosité et trouver les meilleures solutions pour une mise en œuvre sans encombre des codes en termes de réorganisation des cours et des bureaux des procureurs, de restructuration des ressources humaines, de fourniture de ressources financières adéquates pour le secteur judiciaire, etc.

Deux importants projets de lois sont actuellement débattus au Parlement : le projet de loi visant à accélérer les jugements et le projet de loi sur l'uniformisation de la jurisprudence. Ces lois sont le résultat d'efforts conjoints du Conseil supérieur de la magistrature, du ministère de la Justice et des associations professionnelles de magistrats.

Autres questions

La justice **belge** est directement affectée par le scandale des abus sexuels commis sur des membres du clergé de l'Église catholique. L'une des questions qui se est de savoir si l'Église est en droit de mettre sur pied une commission interne chargée d'examiner les plaintes, alors que dans un État démocratique, seul le système judiciaire a le pouvoir de punir les auteurs de ces actes et de donner réparation aux victimes.

Enfin, à l'instar de la plupart des pays européens, le Parlement s'emploie à adapter le code de procédure pénale à la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme concernant la présence d'un avocat lors de l'interrogatoire de police et lors de l'audition par le juge d'instruction (arrêt Salduz). Après avoir entendu le président du Conseil supérieur de la Justice, le Parlement a demandé au Conseil supérieur de la Justice de donner un avis formel sur ce sujet important, afin de compléter l'avis donné il y a quelques mois.

Conformément aux Règles de conduite du 28 juillet 2010 du Conseil national de la Justice de la **Pologne**, le Conseil a proposé 4 candidats pour l'Institut de la mémoire nationale. (L'Institut de la mémoire nationale a été créé pour aborder des questions jugées primordiales pour le pouvoir législatif en Pologne, essentiellement pour entretenir le souvenir des pertes subies par la nation polonaise



Estonia and Lithuania Märt Rask and Gintaras Kryževicius shared their experience in creation of judicature. The judicature of the Senate of the Supreme Court has an important role in creation of Latvian case-law; it effects development of legal thoughts and law in the state.

The Romanian Superior Council of Magistracy, together with its partners: Gemme – The association of European magistrates in favor of mediation, the Romanian Council for Mediation and the National Institute of Magistracy organised an international conference on: Mediation in the European Union on 29 October 2010. This important event gathered Romanian and international magistrates, mediators, lawyers, relevant stake holders –Ministry of Justice. Mediation practices from various perspectives: Romanian, French Portuguese, USA, Senegalese and Bulgarian were presented.

lors de la Seconde guerre mondiale et de la période d'après-guerre). Le président de la Pologne va nommer 2 des candidats proposés en tant que membres de l'Institut.

Le Conseil national de la Justice a présenté une requête au Parlement afin de se voir accorder une compétence supplémentaire dans le cadre du travail sur la nouvelle loi sur le Conseil national de la Justice. Le Conseil souhaiterait avoir le droit d'être consulté au sujet des candidats proposés au Tribunal constitutionnel et aux cours internationales.

Tant la **Lettonie** que la **Roumanie** ont fait état de conférences organisées récemment.

La conférence sur l'organisation judiciaire de la Cour suprême et son rôle dans le développement de l'idée juridique en Lettonie, organisée par la Cour suprême en coopération avec l'université de Lettonie, s'est tenue le 15 octobre 2010 et a rassemblé plus de 500 participants. La Présidente de la Cour suprême d'Autriche et Présidente du Réseau des Présidents des Cours suprêmes de l'Union européenne, Irmgard Griss, a commenté le rôle des Cours suprêmes nationales dans le système judiciaire européen et les Présidents des Cours suprêmes d'Estonie et de Lituanie, Märt Rask et Gintaras Kryževicius, ont partagé leurs expériences en matière d'organisation judiciaire. L'organisation judiciaire du Senāts de la Cour suprême joue un rôle important dans la création de la jurisprudence lettone : elle influence la réflexion juridique et l'élaboration des lois dans le pays.

Le Conseil supérieur de la magistrature de Roumanie, avec ses partenaires Gemme, le Groupement européen des magistrats pour la médiation, le Conseil roumain pour la médiation et l'Institut national de la magistrature, ont organisé une conférence sur La médiation dans l'Union européenne le 29 octobre 2010. Cet événement important a rassemblé des magistrats roumains et internationaux, des médiateurs, des avocats, des parties prenantes concernées et le ministère de la Justice. Des pratiques de médiation diverses (roumaines, françaises, portugaises, américaines, sénégalaises et bulgares) y ont été présentées.

The Association of the Councils of State and Supreme Administration Jurisdictions of the European Union has recently published a report on Preventing backlog in administrative justice. It is an inventory of the current procedures in the Member States and reviews the problems that may be encountered when attempting to clear backlogs.

http://www.juradmin.eu/colloquia/2010/General_Report_2010_EN.pdf

The Consultative Council of European Judges (CCJE) adopted on 17 November 2010 the Magna Carta of Judges (Fundamental principles), summarising and codifying the main conclusions of the Opinions already adopted. It highlights all the fundamental principles relating to judges and judicial systems. It reiterates inter alia the fundamental criteria of the rule of law, the independence of the judiciary, access to justice, and the principles of ethics and responsibility in a national and international context. The report can be found through the website of CCJE.

[https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?Ref=CCJE-MC\(2010\)3&Language=lanEnglish&Ver=original&BackColorInternet=DBDCF2&BackColorIntranet=FDC864&BackColorLogged=FDC864](https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?Ref=CCJE-MC(2010)3&Language=lanEnglish&Ver=original&BackColorInternet=DBDCF2&BackColorIntranet=FDC864&BackColorLogged=FDC864)

At its meeting of 17 November 2010, the Committee of Ministers of the Council of Europe adopted Recommendation (2010)12 on judges' independence, efficiency and responsibilities. This document, which has been prepared by the European Committee on Legal Co-operation (CDCJ), replaces and updates Recommendation (94)12 on the same subject. The document can be found through the website of the Council of Europe.

[https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?Ref=CM/Rec\(2010\)12&Language=lanEnglish&Ver=original&BackColorInternet=C3C3C3&BackColorIntranet=EDB021&BackColorLogged=F5D383](https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?Ref=CM/Rec(2010)12&Language=lanEnglish&Ver=original&BackColorInternet=C3C3C3&BackColorIntranet=EDB021&BackColorLogged=F5D383)

The European Commission for the Efficiency of Justice (CEPEJ) has published its 2010 Report on Evaluation of European Judicial Systems. The integral version of the report and all the figures provided for by individual member states have been made available through the CEPEJ website.

http://www.coe.int/t/dghl/cooperation/cepej/evaluation/default_en.asp

In July 2010, the European Union officially launched the portal 'E-Justice'. The portal will provide, in the 22 languages of the European Union, practical information on the judicial systems and procedures of the 27 Member States of the EU. Click on the following link to have a look at their website: <https://e-justice.europa.eu/home.do>

L'Association des Conseils d'Etat et des Juridictions administratives suprêmes de l'Union européenne a récemment publié un rapport sur la prévention de l'arriéré dans la justice administrative. Il s'agit d'un inventaire des procédures en vigueur dans les États membres et passe en revue les problèmes qui peuvent être rencontrés lors de la tentative d'éliminer les arriérés.

http://www.juradmin.eu/colloquia/2010/Rapport_général_2010_FR.pdf

Le Conseil consultatif des juges européens (CCJE) a adopté le 17 novembre 2010 la Magna Carta des juges (Principes fondamentaux) synthétisant et codifiant les principales conclusions des Avis déjà adoptés. Elle met en exergue et rassemble les principes fondamentaux concernant les juges et le système judiciaire. Elle rappelle notamment les critères essentiels de l'Etat de droit, l'indépendance des juges, l'accès à la justice, les principes d'éthique et de responsabilité dans un contexte national et international. Le document peut être consulté sur le site Internet du CCJE.

[https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?Ref=CCJE-MC\(2010\)3&Language=lanFrench&Ver=original&Site=COE&BackColorInternet=DBDCF2&BackColorIntranet=FDC864&BackColorLogged=FDC864](https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?Ref=CCJE-MC(2010)3&Language=lanFrench&Ver=original&Site=COE&BackColorInternet=DBDCF2&BackColorIntranet=FDC864&BackColorLogged=FDC864)

Lors de sa réunion du 17 novembre 2010, le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe a adopté la Recommandation (2010)12 sur les juges : indépendance, efficacité et responsabilités. Ce document, préparé par le Comité européen de Coopération juridique (CDCJ) remplace et actualise la Recommandation (94)12 sur le même sujet. Ce document peut être consulté sur le site Internet du Conseil de l'Europe.

[https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?Ref=CM/Rec\(2010\)12&Language=lanFrench&Ver=original&Site=COE&BackColorInternet=C3C3C3&BackColorIntranet=EDB021&BackColorLogged=F5D383](https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?Ref=CM/Rec(2010)12&Language=lanFrench&Ver=original&Site=COE&BackColorInternet=C3C3C3&BackColorIntranet=EDB021&BackColorLogged=F5D383)

La CEPEJ (Commission européenne pour l'efficacité de la justice du Conseil de l'Europe) vient de publier son rapport 2010 sur l'évaluation des systèmes judiciaires. La version intégrale du rapport, de même que toutes les données communiquées par les Etats membres sont disponibles sur le site Internet de la CEPEJ.

http://www.coe.int/t/dghl/cooperation/cepej/evaluation/default_FR.asp

En juillet 2010, l'Union Européenne a lancé le portail 'E-Justice' en ligne. Le portail Internet fournit, dans les 22 langues de l'Union Européenne, des informations sur les spécificités juridiques des 27 Etats Membres de l'UE. N'hésitez pas à consulter leur site Internet à l'adresse suivante: <https://e-justice.europa.eu/home.do>

2010

13 December: Meeting Project Team Public Confidence, Belgium

Meeting Project Team Standards & Evaluation, Belgium

13-14 December: Meeting Project Team Councils for the Judiciary, Italy

2011

24 January: New Year's Reception, Belgium

Executive Board Meeting, Belgium

24-25 January: Meeting Project Team Councils for the Judiciary, Belgium

10 February: Executive Board meeting, Hungary

11 February: Steering Committee meeting, Hungary

18 February: Meeting Project Team Standards & Evaluation, Spain

28 February - 1 March: Meeting Project Team Timeliness, Scotland

14-15 March: Meeting Project Team Councils for the Judiciary, Italy

28 March: Executive Board meeting, Belgium

11 April: Meeting Project Team Standards & Evaluation, Spain

11-12 April: Meeting Project Team Timeliness, Romania

13 May: Executive Board meeting, Belgium

8-10 June: General Assembly meeting - Vilnius, Lithuania

8 July: Executive Board meeting, Belgium

22 September: Executive Board meeting, Belgium

23 September: Steering Committee meeting, Belgium

28-29 November: Executive Board meeting, Belgium

2010

13 Décembre: Réunion de l'Équipe de projet Confiance de la Population, Belgique

Réunion de l'Équipe de projet Normes, Belgique

13-14 Décembre: Réunion de l'Équipe de projet Conseils de la Justice, Italie

2011

24 Janvier: Réception de Nouvel An du RECJ, Belgique

Réunion du Bureau Exécutif, Belgique

24-25 Janvier: Réunion de l'Équipe de projet Conseils de la Justice, Belgique

10 Février: Réunion du Bureau Exécutif, Hongrie

11 Février: Réunion du Comité de Pilotage, Hongrie

18 Février: Réunion de l'Équipe de projet Normes, Espagne

28 Février - 1 Mars: Réunion de l'Équipe de projet Durée des procédures, Ecosse

14-15 Mars: Réunion de l'Équipe de projet Conseils de la Justice, Italie

28 Mars: Réunion du Bureau Exécutif, Belgique

11 Avril: Réunion de l'Équipe de projet Normes, Espagne

11-12 Avril: Réunion de l'Équipe de projet Durée de procédures, Roumanie

13 Mai: Réunion du Bureau Exécutif, Belgique

8-10 Juin: Réunion de l'Assemblée Générale - Vilnius, Lituanie

8 Juillet: Réunion du Bureau Exécutif, Belgique

22 Septembre: Réunion du Bureau Exécutif, Belgique

23 Septembre: Réunion du Comité de Pilotage, Belgique

28-29 Novembre: Réunion du Bureau Exécutif, Belgique